

# Het Goudblommeke in Papier La Fleur en Papier Doré

Magazine van de Coöperatieve Vennootschap "Het Goudblommeke in Papier"  
Magazine d'information de la Société Coopérative "La Fleur en Papier Doré"  
Cellebroersstraat 53-55 te 1000 Brussel - Rue des Alexiens 53-55 1000 Bruxelles  
Tel. 02 511 16 59

cafe@goudblommekeinpapier.be

cafe@fleurenpapierdore.be

Highly commended by Travelcafe

Highly commended by Lonely Planet Traveller Magazine

Highly commended by National Geographic Traveller (UK)

Recommandé par le Guide du Routard 2013-2014 consacré à Bruxelles

Highly commended by Arukikata Globe-Trotter, Japan

Highly commended by Aruco (Akasaka-Minatu-ku, Tokyo, Japan)

Highly commended by Yelp

Recommandé par Guide Lebey des Bistrots 2014



Foto: © Danny Verbiest



Page 5

**Maatjesharing-festival in Het Goudblommeke op donderdag 12 juni 2014 vanaf 11:00 uur. (heel de dag) (zie ook pag. 3)**

**Le festival des maatjes est annoncé pour le jeudi 12 juin 2014 (toute la journée)**

## 70 jaar geleden

In juni 1944 zat ons land zonder Koning, maar het had er wel een klein, fijn cafeetje bij gekregen: Het Goudblommeke in Papier. De dichter, kunstenaar, kunstenaarsvriend, acteur, brocanteur, galerijhouder, lijstenmaker en duivel doet al, Geert van Bruaene zou het stichten en er 20 jaar de plak zwaaien. Inderdaad, twee

decennia later, de nacht van 21 op 22 juli 1964, tijdens een hevig onweer, overlijdt hij. Dat onweer was er, volgens enkele van zijn vrienden, niet toevallig. In "Les Chants de Maldoror" (een roman van Le Comte de Lautréamont - pseudoniem van Isidore Ducasse), het lievelingsboek van Geert, stierf het hoofdpersonage, Maldoror, ook tijdens zo'n bliksem- en donderfurie. Wie een beetje kan tellen weet dat dit volgende maand precies 50 jaar geleden is. Een reden om het juli-nummer van ons magazine precies daaraan te wijden.

Nu wij het toch over "Les Chants de Maldoror" hebben, is het misschien ook leuk om te vermelden dat het precies 140 jaar geleden is dat het boek in de handel kwam. Het is waar dat Ducasse het in België in 1869 liet drukken bij Albert Lacroix, maar deze was bang voor de censuur en weigerde de werken te verdelen. Ze zouden in een kelder zijn beland. In 1874 was het een andere Belgische uitgever,



André Bakelants, alias Dédé, de "accordeonist" van Het Goudblommeke in Papier

Interview met de makers van het liedje "Dédé, mon copain" dat door Christoff werd gezongen. Daniel Ditmar en John Terra op de lunch in Het Goudblommeke in Papier (pagina 4).

Jean-Baptiste Rozez, die het boek aanbood. U weet natuurlijk dat in de uitgave van 1948, het boek geïllustreerd werd met 12 (13 ?) tekeningen van René Magritte. Zes daarvan kan u nog bewonderen op de binnenkant van de inkomdeur van ons cafeetje. (dv)

**Het Goudblommeke in Papier is gesloten van 21 juli tot en met 11 augustus 2014.**



Potloodtekening van René Magritte als ontwerp voor een illustratie voor het boek "Les Chants de Maldoror"

# Maandag 23 juni 2014 om 20:00 uur: Algemene Vergadering van de CV Het Goudblommeke in Papier - La Fleur en Papier Doré

## Lundi le 23 juin 2014 à 20:00 h.: Assemblée Générale de la SC Het Goudblommeke in Papier - La Fleur en Papier Doré



### L'œuf de l'Europe

Ce n'est ni à La Fleur en Papier Doré, ni même dans le quartier immédiat, mais une petite info pour les amoureux de Bruxelles. Voici un livre abondamment illustré, édité par le CIVA\* sur la construction d'un bâtiment d'une grande originalité rue de la Loi. Il est simplement titré EUROPA. 260 pages intégralement accessibles en ligne sur Internet [www.samynandpartners.be/17\\_e-books/europa\\_fr/#6](http://www.samynandpartners.be/17_e-books/europa_fr/#6). Les fans pourront se procurer la version papier (40€) à la librairie du CIVA, rue de l'Ermitage 55 à Ixelles - 02 642 24 71.

(m.v.)

\* Centre International pour la Ville, l'Architecture et le paysage (aussi bibliothèque fabuleuse pour les amateurs: [www.civa.be/sub/04a\\_sp?pgref=C04\\_4](http://www.civa.be/sub/04a_sp?pgref=C04_4)

**La Fleur en Papier Doré sera fermée du 21 juillet au 11 août 2014.**

### Wouahhh ! la moustache de l'année !

Pour une belle, elle est carrément super-belle, la moustache bruxelloise 2014. Pour faire la bise, je ne sais pas comment on opère. C'est pire que pour embrasser Madame Beulemans quand elle a son chapeau. Mais pour représenter la digne chocheté des moustachus, celui de l'année se pose un peu là. N'empêche, c'est du grand art! En canotiers, badges et costumes, en présence de délégations de gracieux moustachus d'un peu partout, des Madame Chapeau et de bien d'autres, Angelo Grecci-Spada a été élu dans le plus pur respect des

Angelo Grecci-Spada



traditions. Sauf peut-être que cette fois, tout ce beau monde n'officialait pas au Vieux Marché, mais dans les environs de Manneken Pis. Bien entendu le malicieux gamin n'a pas manqué d'arroser le public d'un jet puissant de bière. C'est comme ça à chaque cé-

rémonie un peu fastueuse - et celle du moestasjeclub n'est pas de la petite bière, osons l'affirmer. Le résultat ne se fait pas attendre : la foule crie, Japonais et autres touristes de passage compris. Puis tout le monde rit. C'est Bruxelles. (m.v.)

### Le BeerAthlon : une bière tous les 400 mètres

Il se pratique un défi - ou comment l'appeler ? - qui porte le nom enivrant de "Beer mile", le mile de la bière, dit aussi BeerAthlon. Le record vient d'être battu de 7 secondes. Ce qui veut dire qu'un certain James Nielson a couru le mile réglementaire (1,61km) en 4 minutes 57 secondes avec cette obligation de boire une bière tous les 400 m, soit 4 canettes. Une moyenne qui l'a amené à ingurgiter toutes les 74 secondes 2/10e une bière titrant au minimum 5 %. C'est la règle. <http://www.beermile.com/faq.beer>.

Si la chose vous intéresse -intellectuellement, s'entend ! - il y a diverses variantes à trouver sur internet, dont un 4 mi-




Selon ce d'un la course aussi ter 3

détail Tshirt, peut comporter sports

les BeerAthlon. Une autre formule consiste à courir en moins de temps possible 10 km deux par deux en coltinant un bac de bière qui doit être intégralement bue à l'arrivée. [http://en.wikipedia.org/wiki/Beer\\_mile](http://en.wikipedia.org/wiki/Beer_mile) (pas trouvé de site expliquant la chose en français).

Les pays où se passent ces redoutables exercices sont grosso modo anglo-saxons. Aussi un peu en Suisse et en Allemagne. J'ai vu passer aussi que le whisky ou la vodka pouvaient être utilisés. J'ose pas y penser.

De haut en bas, la rue des Alexiens doit faire bon 200 mètres... Mais non, nous n'organiserons pas de Beer-Athlon, même au cours d'une journée sans voitures. Ce n'est en tout cas pas ainsi que nous concevons le plaisir "de déguster avec sagesse une bière brassée avec savoir" comme le dit le slogan de la Fédération des Brasseurs Belges. (Monique Vrins)


 **Lookalike**

Bij de vernissage van zijn tentoonstelling gaf cartoonist Norbert Van Yperzeele een gesmaakte Magritte-imitatie ten beste. De geestige tekenaar had daarvoor genoeg aan een paar typisch Magrittiaanse attributen : een bolhoed en een groene *apple*. De cartoons van Norbert zijn grappig, nooit agressief of kwetsend. Soms moet men



© foto : Gabie Leurs

Norbert Van Yperzeele er even bij nadenken alvorens de pointe te vatten. Wie weet neemt zijn werk een even hoge vlucht als dat van de surrealistische meester... De expositie, een initiatief van het Willemsfonds en de vzw Geert van Bruaene, liep tot 28 mei.

 **Maatjes-liefhebbers weten waarom...**

Het was er ooit een... en het wordt weer een mooie traditie. Elk jaar bij de opening van het maatjes-haring-seizoen wordt deze lekkernij u aangeboden in ons Goudblommeke. Dit jaar is dat op donderdag 12 juni 2014. Wie niet meer weet wat maatjes-haring precies is, moet eens gaan kijken in ons magazine nummer 51 van mei 2011 ([www.hetgoudblommekeinpapier.be](http://www.hetgoudblommekeinpapier.be)), ga naar "archieef" en klik dan door naar "publicaties".

Al jaren werden in Het Goudblommeke in Papier, op de eerste dag van het maatjesseizoen die "gekaakte haringen" aangeboden. Vroeger moest men vooraf inschrijven als men die wilde eten (vraag aan Monique, Mich of Danny eens zo'n "inschrijvingskader" te tonen, u zal verwonderd zijn hoeveel er nog in ons cafeetje hangen, zonder dat de meesten het merken).

Nu moet je niet vooraf bestellen, maar denk eraan: op is op... en dat zou jammer zijn als je de meest verse maatjes van het jaar zou missen. (dv)



**Het bier van de maand:**

 **Deugniet**

blond, levendig met een fijne volle kraag, met een neus van groene appel, een zachte dronk met weinig bitterheid en een percentage van 7,5 alcohol

# Dédé mon copain

## Wat vooraf ging

In vorige nummers\* van dit magazine werd de zoektocht beschreven naar de accordeonist die regelmatig in het Goudblommeke speelde. Een man met een hoornen bril en een stompje sigaar tussen de vlezige lippen. We waren uitgekomen bij André Bakelants, bijgenaamd Dédé.

Tevens werd in nr. 25 (2009) gewag gemaakt van het liedje *Dédé mon copain*, gezongen door Christoff. Er werd een tractatie uitgelooft voor wie daarover meer informatie kon aanbrengen.

## Daders ontmaskerd : Daniel Ditmar...

Vier jaar later werden we gecontacteerd door Daniel Ditmar (né Gybels). In het profane leven advocaat gespecialiseerd in auteursrechten, in de muziekwereld bekend als tekstschrijver.

Hij bekent : *“ik schreef de woorden, John Terra componeerde de muziek. Het was in 2000, Christoff was toen nog niet zo internationaal populair dan vandaag. Als halve Brusselseir van Vilvoorde heb ik school gelopen in het Sint-Jan Berchmanscollege, om de hoek van het Goudblommeke, en raakte gefascineerd door deze magische plek. Ik kende Dédé goed, tot in zijn laatste*



Daniel Ditmar, Danny Verbiest en John Terra bij Geert van Bruaene en vrienden

*dagen. Ik heb hem zelfs nog bezocht in 't hospice om hem het CD-tje af te geven. Dat was een ontroerend moment. Een paar weken later overleed hij, eenzaam en verlaten.”*

## ...en John Terra

*“Ik woon al een 40-tal jaren in het Brusselse, als centraal punt voor de vele verplaatsingen die het zangersvak vereist. Het Goudblommeke leerde ik kennen door Daniel. Mijn relatie met het stammeetje ging van onbekend over bekend tot geliefd. Voor de muziek drong zich vanzelf een walsje op : een musette sfeer, de muziek die Dédé zo graag speelde. Wij hebben trouwens nog een ander liedje gemaakt over Brussel, dat ook door Christoff gezongen wordt: “Dans le jardin de Sainte Catherine”. En er is nog een onuitgegeven nummer “Heuvels van kasseien”...*

## Mannen maken plannen

In het verlengde van hun beroepsactiviteiten zijn Daniel Ditmar en John Terra maatschappelijk geëngageerd bin-

<< Hoesje van “Dédé mon copain”, gezongen door Christoff

nen de Belgische auteursrechtenvereniging SABAM, binnen VLAPO die de belangen van de podiumartiesten behartigt en GALM die opkomt voor de auteurs en componisten van lichte muziek. Samen met ondergetekenden werden bij een goed glas geus plannen gesmeed.



John Terra en Daniel Ditmar  
Een revival van *Dédé mon copain* ? Een jaarlijkse Dédéprijs voor een zanger of een liedje dat de Brusselse volks-cultuur in leven houdt ? Een compilatie-CD met liedjes over Brussel ? De toekomst zal het uitwijzen,... of niet.

(mdr & dv)

\*nr.40, blz.2&3 en nr.43, blz.3  
Om vorige magazines terug te vinden, klik op [www.hetgoudblommekeinpapier.be](http://www.hetgoudblommekeinpapier.be), ga naar “Archief” en vandaar naar “Publicaties”



FR :

<http://youtu.be/RfT0mcZH5Fk>

NL :

<http://youtu.be/NqO16SH1cSU>

C'est un titre pour un article, ça ? Oui, enfin, non, pas vraiment... Ces liens ouvrent les vidéos qui montrent la Fleur en Papier Doré en français et Het Goudblommeke in Papier in het Nederlands. Essayez, vous verrez.

Erminio Modesti est le créateur de cette minute et vingt trois secondes d'images pour voyager au cœur de notre estaminet. Un nom italien, il serait difficile de le nier, mais avec les yeux clairs et les cheveux châtain d'une maman arrivée avec ses parents depuis la Vénétie dans les brumes du Limbourg. Elle a rencontré plus tard Mr Modesti père venant de son Italie natale pour travailler dans les mines. Et voilà qu'arrivent quatre petits Modesti. Les deux aînés sont envoyés à l'école à Liège. Ce n'était pas vraiment à côté de la porte, si

© Foto: Danny Verbiest, 2014



bien que les cadets ont droit à l'instruction obligatoire dans les environs. D'où, les uns s'expriment en français, les autres en néerlandais, les

© Foto: Danny Verbiest, 2014



quatre en flamand du coin avec les copains et à la maison on parle l'italien bien que la Mama ait tendance à glisser vers le patois vénétien.

### Traducteur d'abord

Et voilà, comme une évidence, Erminio à l'ISTI (1) à Bruxelles pour devenir traducteur. Ce qu'il fut en effet jusqu'au jour où un de ses amis vient lui proposer un boulot pour une boîte italienne de production occupée à filmer à Bruxelles. L'équipe s'embrouille et a besoin de quelqu'un qui puisse transformer les demandes des Italiens en solutions intelligibles par les Bruxellois. Et retour.

Très hésitant au départ, il a vite pris plaisir à ce job, si bien que le voilà, l'aventure italienne terminée, en route pour un boulot du même type au Danemark.

C'est là qu'il découvre et est séduit par la formule de vidéos courtes. Revenu à Bruxelles, il s'y adonne avec plaisir. Il se rend compte que leur simplicité qui va à l'essentiel et balaye les images comme le fait le regard, plaît aux clients. Le coût de production relativement bas les rend plus accessibles que les vidéos habituelles.

### Vrais yeux

La technique lui permet de

travailler seul d'un bout à l'autre avec du matériel performant mais léger. Il écoute, laisse traîner son œil armé de sa petite caméra, fait le montage et se rend compte qu'en général son projet est accepté pratiquement tel quel par les clients.

Erminio (2) en a déjà produit un certain nombre pour des entreprises, des associations et maintenant pour La Fleur en Papier Doré. Ravis de ce bel outil de promotion, nous l'avons lancé sans attendre à la fin du mois d'avril. A la mi-mai, en 3 semaines, elle a déjà été vue 1550 fois et encore plus étonnant, dans 34 pays différents. Elle va voyager encore longtemps et loin, sans aucun doute. Nous avons été heureux d'apprendre que, chemin faisant, la petite vidéo a atteint des gens que nous ne connaissons pas et qui ont déjà demandé à rencontrer son réalisateur.

### 50 ans après

Ainsi, La -si jolie- Fleur en Papier Doré, ses mille objets hétéroclites, sa chaude ambiance, sa cuisine généreuse, ses belles bières, la fresque de son jardin, s'en va de par le monde en dehors de nous. On capte même quelques secondes d'images un peu brumeuses qui rendent bien cette aura de mystère qu'on ne peut ressentir que dans quelques précieux moments, quand on y est au calme.

Cinquante ans après sa disparition - le 21 juillet 1964 - l'esprit de Gérard van Bruaene, le Petit Homme du Rien est toujours là. Erminio Modesti semble l'avoir vu passer.

(Monique Vrans)

(1) Institut Supérieur de Traducteurs et Interprètes.

(2) Erminio Modesti : [www.realeye.be](http://www.realeye.be) comme "vrais yeux"



## Wij hadden het zo afgesproken en dat zal nooit veranderen...

Toen wij bijna 7 jaar geleden de uitrusting van Het Goudblommeke in Papier besproken hebben, waren wij het allemaal roerend eens. In ons cafeetje zou geen televisietoestel komen... neen... ook niet voor speciale gelegenheden en gezegd is gezegd. Punt.

Deze maand is er het wereldkampioenschap voetbal en (toch bijna) alle mannen willen dat op elk moment volgen. En daar staan wij dan met onze mooie principes. Gaan wij de Goudblommekesvrienden (en onszelf) zo'n zware sanctie opleggen van niet naar de wedstrijden te kunnen kijken? En toch komt er geen televisietoestel in huis. Neen, het wordt veel beter, wij projecteren de belangrijkste matches (dus zeker deze met de Rode Duivels) op de muur. 't Wordt alsof u in Brazilië langs de lijn staat... en je kan je tegelijk een lekker drankje of hapje laten brengen.

Allé mannen, we gaan er voor hè... geeft er een caramel op !!!  
(dv)



Fragment uit het stripalbum "De Rode Duivels" van de Goudblommekesvriend De Marck

## Blommekesvriend van het eerste uur Lieven Paemen ...

### Mediaman

Lieven Paemen wordt regelmatig in het Goudblommeke gespot met een glaasje wijn en een uitsmijter. Weinigen herkennen in deze rustige mens een wandelende brok mediageschiedenis, eigenaar van een boeiend leven. En nochtans...

### Radio en televisie

Bij de prille BRT (1960) verzorgde Lieven Paemen het dagelijkse radioprogramma *Lunchpakket* en op zaterdagmiddag de programmatie van de hitparade gepresenteerd door Arnold Willems. Het waren de tijden waarin Guy Mortier het eerste rockprogramma *Schudden voor gebruik* de ether injoeg. Lieven stond eveneens aan de wieg van de kabaretgroep *Malingenkolder*, met tevens Arnold Willems, Jo Röpcke, Leo Dewals, Niki Bovendaerde en iets later Marlene Edeling, Mick Clinckspoor, Leo Haelterman en Johny Voners.

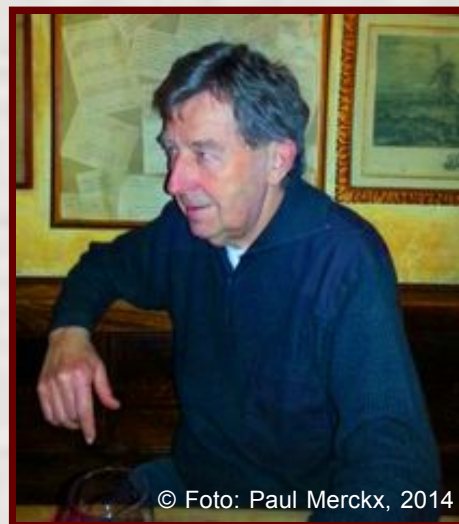
*"Uit die periode dagtekent mijn eerste kennismaking met Het Goudblommeke in Papier. Louis-Paul Boon had er Niki, Jo en mezelf naartoe gesleept. Iedereen vond het een schitterend cafeetje."*

In de kustcasino's werd toen elke zomer het Noordzee Festival gehouden. *"Op een dag zou ik met een chauffeur Marlène Dietrich afhalen in Zaventem en ze naar Oostende begeleiden. Onderweg hadden we autopech. Er diende een taxi opgetrommeld. Dat was een hele opgave, er bestonden toen nog geen mobieltjes. De diva-met-de-mooie-benen*

*onderging dit alles met de glimlach".* Vooruitlopend op onze vraag knipoogt Lieven: *"Edoch nee, Marlène Dietrich heeft in het Goudblommeke nooit een koffer achtergelaten"*.

### Pers en publiciteit

Lieven Paemen schreef ook dialogen en filmscenario's, onder andere voor Roland Verhavert. Van daar was het maar een stap naar de geschreven pers. Onze Blommekesvriend werd recensent bij De Standaard. *"Voor De Standaard heb ik in het Goudblommeke Hugo Claus nog geïnterviewd"*. Hij werkte ook



© Foto: Paul Merckx, 2014

voor Het Laatste Nieuws (1976) en stapte met Louis Verbeeck in het avontuur van het dagblad De Krant, dat slechts een kort leven van 9 maanden beschoren was. Ook het satirisch weekblad Sater hield het niet lang uit. Via een productiehuis dat voor de BRT onder meer alle jeugdfeuilletons en de programma's van Joos Florquin realiseerde (*Ten huize van, Hier spreekt men Nederlands*) kwam Lieven in de publiciteitswereld terecht. In zijn klantenportefeuille zaten bedrijven als BMW, Informazout, Sabena, de NMBS en BATC/BIAC. Zo komt het dat de stem van zijn vriend Julien Put geruime tijd in het lucht-

havengebouw weergalmde met vooropgenomen boodschappen gericht tot de pasgiers.

### Coöperant

“Toen ik via mijn goede vriend Paul Merckx hoorde dat er problemen waren met Het Goudblommeke, vond ik onmiddellijk dat er iets moest gebeuren”. Lieven Paemen stapte als één van de eersten in de coöperatieve vennootschap Het Goudblommeke in Papier die in 2007 werd opgericht. Hij stelt “mijn financiële steun zal wellicht nooit interessen opleveren, maar ik hou er wel een goed gevoel en een pak plezierige ervaringen aan over”. Ook zijn dochter Karen trad toe. Karen Paemen is een kunstenares die af en toe in het Goudblommeke haar sculpturen tentoonstelt ([www.kapae.be](http://www.kapae.be)). Zijn andere dochter, Inge Paemen, is de stem van Mobiel Brussel die ons informeert als er weer eens verkeershinder is op onze hoofdstedelijke wegen. Dank zij haar kunnen we soms wat langer in het Blommeke vertoeven, wachtend tot de files opgelost zijn. (mdr)

het eten. Er is een verband met het fascistische verleden ... en de poppen gaan aan het



\*De Mallorca erfenis, uitg. Houtekiet, 18.50€

het eten. Voor de kenners is het ditmaal vruchteloos zoeken naar het zinnetje in Brussels dialect dat Christian traditioneel in zijn thrillers wegmoffelt : op de Balearen wordt geen Brussels gesproken. En in de plaats van geus wordt er *palo con soda* gedronken. Niettemin een aanrader ! (mdr)



## De Mallorca erfenis

Blommekesvriend Christian De Coninck, commissaris en woordvoerder bij de politie Brussel Hoofdstad, publiceert zijn negende misdaadroman\*. Voor één keer wordt Brussel als decor vervangen door het zonnige vakantie-eiland Mallorca. Hoofdpersonages blijven de Brusselse politiemannen Stijn Goris en Stef Pauwels, die hopen te genieten van een welverdiende break. Maar de moord op een rechtsjournalist strooit roet in



## Actualisering wijncursus

Op 18 juni om 20:00 uur is er in het Goudblommeke in Papier een actualisering van de wijncursus. De wijnspecialisten Herman en Rik zullen met hun gekende deskundigheid een overzicht geven van de betere wijnen uit Zuid Frankrijk : Malepière, Fitou, Languedoc, Corbières, Faugères, Minervois, Saint Cinian, Terrasses du Larzac, Grès de Montpellier, Maury, ... De deelname in de kosten kan nog steeds voor 25 euro per persoon en dit voor maximum

22 deelnemers. Momenteel (\*) zijn er nog enkele plaatsen beschikbaar. Informatie daarover krijgt u via: [merckxpaul@skynet.be](mailto:merckxpaul@skynet.be) Gelieve jullie deelname in de kosten (25 € p/p) te storten op rekening BE67 0634 4864 9687 van Paul MERCKX vóór 11 juni 2014.

(\*) Op het moment van publicatie



**Maandag 23 juni  
2014 om 20 :00 uur:  
Algemene  
Vergadering van de  
CV Het  
Goudblommeke in  
Papier - La Fleur en  
Papier Doré**

**Lundi le 23 juin  
2014 à 20 :00 h. :  
Assemblée  
Générale de la SC  
Het Goudblommeke  
in Papier - La Fleur  
en Papier Doré**

### Colofon:

Redactie/Rédaction:  
Mich De Rouck, Monique Vrins, Jan Beghin & Danny Verbiest

Met bijdragen van / Collaborateurs:  
Monique Vrins (mv), Mich De Rouck (mdr), & Danny Verbiest (dv)

Foto's/Photos: Monique Vrins, Paul Merckx, Danny Verbiest, e.a.

Verzending/Expedition: Paul Merckx, Stéphane Gobillon en Danny Verbiest

Verantw. uitg./Edit. resp.: Danny Verbiest - Cellebroersstraat 53 - Rue des Alexiens 53 1000 Brussel - 1000 Bruxelles



**Elke auteur is verantwoorde-  
lijk voor zijn bijdrage  
Tout auteur est responsable  
de ses textes**

## Marthe Donas a exposé chez van Bruaene

On savait que le petit personnage un peu folklo qu'était Gérard van Bruaene avait un don particulier pour dénicher les talents qui allaient largement s'affirmer dans les années et les décennies suivantes. De temps en temps la preuve nous en parvient par des chemins imprévus.

Tombe un jour sur mon mail, l'invitation à un vernissage à Ittre au Musée Marthe Donas. Connais pas. Ni ce musée, ni Marthe Donas (1885-1967). Google raconte qu'elle occupe une place importante dans la production artistique du 20e siècle et que Michel Seuphor - l'un des grands critiques d'art - l'a classée parmi les pionniers de l'art abstrait.

Musée  
**Marthe Donas**

### À la Vierge Poupine

Mais ce n'est pas tout. Voilà-t-il pas que Marthe Donas a été la première artiste à exposer, en avril 1926, à la Vierge Poupine, galerie de notre Geert au 32 de l'avenue Louise. L'information inattendue provoque un embarquement presque immédiat par les douces collines du Brabant Wallon, pour arriver à un endroit magnifique.

La grande maison dans laquelle Marthe Donas avait peint, sans vraiment s'y plaire, a été cédée par sa fille, religieuse, à la commune qui en a fait un Centre culturel. La chapelle construite alors que les religieuses vivaient là, devient un Musée Marthe Donas. Toute blanche, elle est éclairée par de magnifiques vitraux modernes.

### La dame se poudrant

Nous tombons en amour,



Femme se poudrant, 1918  
Huile sur balatum 100,5x36,5cm  
Communauté française de Belgique, en dépôt au Musée Marthe Donas, Ittre

comme on dit au Québec, pour cette belle "Dame se poudrant". Elle saute aux yeux et au cœur, face à la porte d'entrée. Peint en 1918, le tableau était, jusqu'il y a peu, accroché dans le bureau de Laurette Onkelinx. Elle l'aimait beaucoup, mais a convenu qu'il était plus à sa place dans le musée. Monique Lenoir qui nous faisait les honneurs des lieux nous avoue que le musée ne possède en propre que deux tableaux. Les autres sont en dépôt, le reste dans des collections privées ou des musées et pas des moindres : les Musées des Beaux-arts de Bruxelles, d'Anvers et d'Ixelles. Aussi au Musée René Magrit-

te de Jette et à la Yale University Art Gallery, USA. C'est là qu'est conservée la collection de Katherine Dreier qui parle de l'artiste belge comme 'the first woman abstract painter'.

### Et 1926 ?

Dans le petit musée d'Ittre, point de peinture de 1926 aux murs et jusqu'à preuve du contraire, aucune liste de l'exposition à la Vierge Poupine. Nous recevons cependant en provenance de l'efficace équipe d'Ittrois, les photos de deux tableaux peints cette année-là, dont la "Table de jeux" aux couleurs éclatantes. L'autre "Poteries et Fleurs" est plus abstrait. Il existe aussi un carnet dans lequel l'artiste notait de brèves informations. Hélas, pour 1926, n'est inscrite que cette phrase "Echangé un tableau contre un manteau". Mais pas de Vierge, fut-elle Poupine.



Table de jeux 1926  
huile sur panneau 37,5x37,5cm  
Collection de l'Etat belge, gérée par la Communauté française en dépôt au Musée Communal d'Ixelles

Il y a encore bien des choses à raconter, d'autant qu'un livre existe. Il nous faudra interroger l'auteur et certainement aussi le conservateur du musée.

(Monique Vrins)

Musée Marthe Donas - 36, rue de la Montagne 1460 Ittre  
[www.museemarthedonas.be](http://www.museemarthedonas.be)